



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/1995/46
15 August 1995

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по предупреждению
дискриминации и защите меньшинств
Сорок седьмая сессия
Пункты 12 и 17 повестки дня

ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ НЕТЕРПИМОСТИ И ДИСКРИМИНАЦИИ
НА ОСНОВЕ РЕЛИГИИ ИЛИ УБЕЖДЕНИЙ

ЗАЩИТА МЕНЬШИНСТВ

Вербальная нота Постоянного представительства Республики Албания при Отделении
Организации Объединенных Наций в Женеве от 8 августа 1995 года на имя
Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Постоянное представительство Республики Албания при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве свидетельствует свое почтение Председателю Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и имеет честь обратиться к нему с просьбой о распространении прилагаемого текста в качестве официального документа сорок седьмой сессии Подкомиссии по пунктам 12 и 17 повестки дня. Этот текст является официальным ответом правительства Республики Албания на документ E/CN.4/Sub.2/1995/40, распространенный по просьбе Постоянного представительства Союзной Республики Югославия.

1. В своей политике в отношении национальных меньшинств правительство Республики Албания всегда стремилось к соблюдению самых совершенных международных норм с целью обеспечения как можно более полного осуществления прав, касающихся этих меньшинств. Руководствуясь соответствующими международными договорами, албанское государство неоднократно демонстрировало свою приверженность обеспечению того, чтобы права меньшинств были закреплены в новом законодательстве Албании и должным образом соблюдались на практике. Это намерение уже является реальностью, которая была констатирована даже различными наблюдателями от международных организаций.

2. Придерживаясь реалистичных взглядов и основываясь на всех данных, которыми располагают компетентные албанские органы, правительство Албании считает несправедливым и ошибочным содержание меморандума Союзной Республики Югославия, распространенного на сорок седьмой сессии Подкомиссии в качестве документа с условным обозначением Е/CN.4/Sub.2/1995/40.

3. Утверждения, содержащиеся в этом меморандуме, совершенно не соответствуют реальному положению дел. Они направлены на полное искажение реальности. Основываясь на изложенных ниже фактах, правительство Албании считает, что этот шаг властей Белграда, если оставить в стороне опасения и проблемы гуманитарного характера, направлен на сокрытие других целей. Он вписывается в шовинистическую и националистическую политику, приведшую к развязыванию безжалостной войны, жертвы которой сегодня исчисляются сотнями тысяч.

4. В то время, когда правительство Белграда является чемпионом в проведении политики двойных стандартов, что уже является признанным фактом, и когда положение албанцев, проживающих на своих собственных территориях в Косово, становится все более серьезным и вызывающим обеспокоенность именно в результате политики геноцида и репрессий, проводимой сербами, указанный меморандум представляется скорее парадоксальным.

5. Касаясь фактов, изложенных в рассматриваемом меморандуме, правительство Албании хотело бы разъяснить следующие вопросы:

а) термин "югославское национальное меньшинство", который фигурирует в меморандуме СРЮ (Сербии и Черногории), не является юридически признанным;

б) согласно результатам последней переписи населения за 1989 год, являющейся единственным официальным источником, число лиц, причисливших себя к сербам и черногорцам, является слишком незначительным (что были вынуждены признать составители меморандума) – всего 100 человек. Таким образом, исходя из этого основного показателя, каковым является численность населения, этих лиц нельзя рассматривать как образующих меньшинство. По данному вопросу албанскими властями никаких жалоб получено не было;

с) число членов той или иной ассоциации никогда нельзя рассматривать как эквивалентное числу лиц той или иной национальности;

д) в Албании существует полное законодательство по вопросу о защите прав человека, которое полностью соответствует международным нормам. Албанское государство продемонстрировало свою полную готовность строго соблюдать права человека всех албанских граждан, независимо от их национальности, что подтверждают имеющиеся факты. Об этой готовности свидетельствуют многочисленные доклады, подготовленные представителями международных органов, посетившими Албанию;

е) сам факт регистрации упомянутых в меморандуме ассоциаций, которые даже имеют славянские названия ("Ассоциация Розафа-Морача", зарегистрированная в Тиране, и ассоциации "Сосуществование и гармония" и "Зелена Гора", зарегистрированные в Шкодере), свидетельствует о терпимости албанского государства и его корректной позиции.

б. Республика Албания по-прежнему целиком привержена уважению прав человека и основных свобод в соответствии с национальным законодательством, а также своими международными обязательствами.
